

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

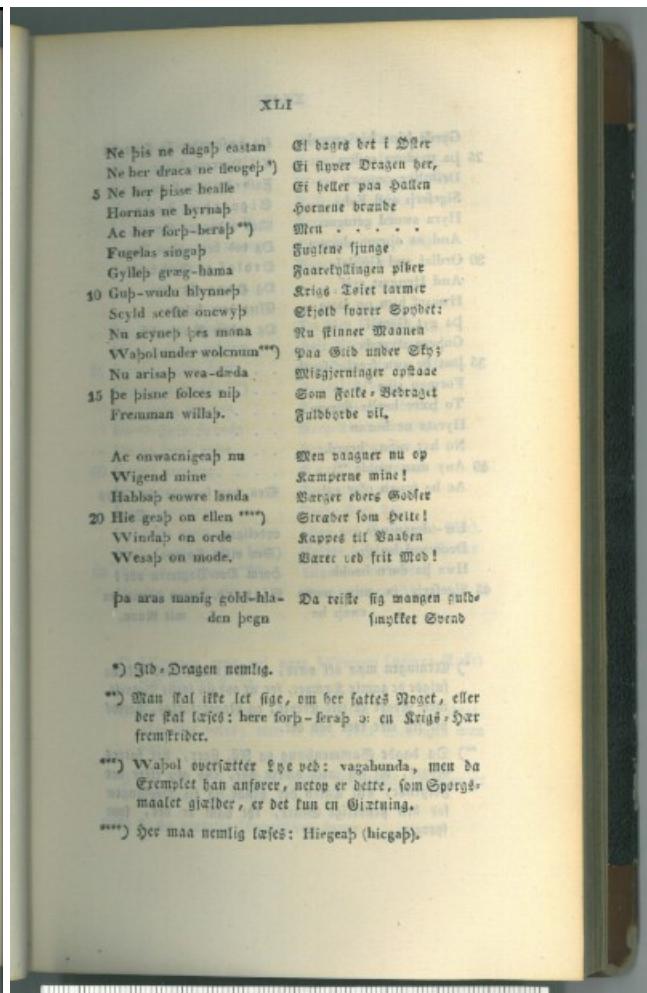
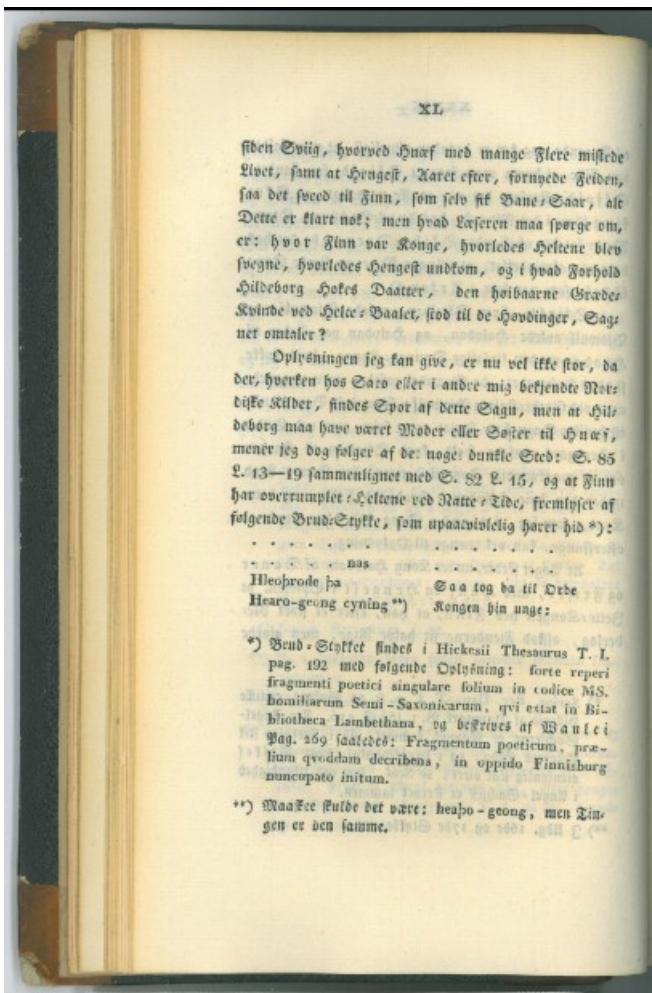
Titel: Udrag fra Bjowulfs Drape. Et Gothisk Helte-Digt fra forrige Aar-Tusinde af Angel-Saxisk paa Danske Riim

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Grundtvigs værker", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University, s. XL. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: https://tekster.kb.dk/catalog/gv-1820_353A-txt-shoot-idm1432/facsimile.pdf (tilgået 04. august 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommersielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)



steden Svigg, hvorved Hnæf med mange flere mistede
Lver, samt at Hengest, Ræret øster, forniede Feiden,
saa dit foed til Finn, som selv sitte Vanes/Saor, at
Dette er klart nok; men hvad læseren maa spørge om,
er: hvor Finn var Konge, hvorledes Hætene blev
sværgt, hvorledes Hengest undkom, og i hvad forhold
Hildeborg Hokes Daatter, den hoibarne Grader
købte ved Helce's Baater, stod till de Høvdinge, Sag:
net omtaler?

Oplysningen jeg kan give, er nu vel ikke stor, da
der, hvænken hos Saor eller i andre mig bekendte Nors:
diske Kilder, findes Spor af dette Sag, men at Hil:
deborg maa have været Moder eller Soster til Hnæf,
menet jeg dog følger af det noget dantle Sted: S. 85
L. 13—19 sammenligne med S. 82 L. 15, og at Finn
har overrumplet Hætene ved Natte i Tide, fremstiller af
folgende Brud: Stykke, som upaaevnelig hører hid *):

• • • • •
Hleophroðe þa Saa tog da til Orde
Hearo-geung cyning**) Kongen hin unge;

*) Beud. Stillet findes i Hickesii Thesaurus T. I.
pag. 192 med følgende Oplysning: forte reperi
fragmenti poetici singulare folium in codice MS.
bonitatum Semi-Saxonicarum, qui etat in Bi:
bliotheca Lambethana, og beskrives af Wanlei
pag. 269 saættes: Fragmentum poeticum, pa:
lium quoddam describens, in oppido Finnizburg
nuncupato initum.

**) Maæke fulde det være: heapo-geung, men Finn:
gen er den samme.

Ne his ne dagah eastan El dages det i Øster
Ne her draca ne flœgeþ*) Gi fluer Dragen der,
5 Ne her piſse healle Gi heller paa hallen
Hornas ne byrnah Hornene brænde
Ac her forþ-herþ*) Men
Fugels singþ Gustens højne
Gylleþ græng-hama Haareklingen pber
10 Gub-wudu hlynneþ Krigs-Toster larmie
Scyld sceste onewýþ Økholz furur Spydet:
Na scyneþ þes mona Nu finner Moenen
Waþol under wolnumm**) Paa Gid under Øks;
Nu arisah wea-duda Misgjerninger oploade
15 Pe þine folces niþ Som Gölle, Brægat
Fremanum willap. Guldbyrde vil.

Ac onwacnigah nu Men dræger nu op
Wigend mine Kamperne mine!
Hablaþ eowre landa Warzer ebers Godter
20 Hie gesþ on ellen ****) Siebætton heile!
Windah on orde Kappes til Vaaben
Wessah on mode, Warer ebd seit Mod!
pa aras manig gold-hla- Da reiste sig mangen fulde
den þegen singlet Særad

*) Id. Dragen nemlig.

**) Man skal ikke let sige, om her sattes Noget, eller
der skal læses: here forþ-herþ o: en Krigs-Hær
fremstuder.

***) Waþol oversætter Ege ved: vagabunda, men da
Exemplaret har anført, netog er dette, som Sprægs-
maalet gjælder, er det kun en Gætning.

****) Her maa nemlig læses: Hiegeah (hiegaþ).

